您的洗衣干衣机

祝贺您 --- 您选择的洗衣干衣机是高品质的西门子家电产品。这款洗衣干衣机以节能著称。每台洗衣干衣机在出厂前都经过了全面细致地检测，以确保其功能完善并处于最佳的运行状态。

目录

- 使用范围 1
- 洗衣 / 干衣准备 1/2
- 单烘干准备 2/3/4
- 单洗涤或洗涤烘干不中断准备 2/3/4
- 设置和调节程序 3/4
- 洗衣 / 干衣结束 5
- 重要信息 6
- 程序表 7
- 烘干时间表 8
- 能效及噪音参数 8
- 显示符号及程序设置键 9
- 附加功能及特殊功能设置 10
- 显示屏信息提示 11
- 安全指南 11
- 异常现象及处理方法 12/13
- 紧急解锁开门 13

使用范围

- 您的洗衣干衣机为家用型。
- 您的洗衣干衣机仅能洗涤适合机洗的织物。
- 您的洗衣干衣机仅能与冷的自来水连接，请只选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂和衣物护理剂。
- 洗衣干衣机使用的环境条件为：
  – 周围空气环境温度为 0 ℃ -40 ℃。
  – 空气的相对湿度在 80% 以下 (湿度为 25 ℃时)。

– 请勿让儿童独自靠近洗衣干衣机！
– 在无人照顾的情况下，请勿让儿童或老人使用洗衣干衣机！让宠物远离洗衣干衣机！
– 洗衣干衣机必须安装和使用在有地漏的房间内。
– 请勿洗涤地毯。
– 为了确保您的安全，必须将电源线插头插在带有接地线的三芯插座内，确保您的三芯插座有正确可靠的接地！

洗衣 / 干衣准备

-> 详见第 6 页

机器出厂前均经过检测。检测过程中，会有少量水残留在机器滚筒内，因此首次使用前，请在不放入衣物的状态下，运行一次 “ 筒清洁 ” 程序清洁滚筒 -> 详见第 6 页。

根据随机附带的《安装维护说明书》进行正确安装。

检查机器

– 如果机器已损坏，那么请不要插上电源使用！
– 并尽快联系当地的客户服务中心！

插上电源插头

请勿用湿手插 / 拔插头！
握住电源线插头，请勿用力拉电线！

打开水龙头

– 由于干衣程序最后阶段会清洗衣物毛屑，因此选择干衣程序时也需要打开水龙头。

保证良好的通风

烘干程序运行时，请保证良好的通风环境。
– 保证安装位置通风良好。
– 建议三个月或 50 个烘干周期清理一次冷却风进风口过滤网。
– 请不要堵塞冷却风进 / 出风口。

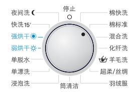
环境保护 / 节约能耗

– 请充分利用各个程序的额定洗涤容量，额定干衣容量 -> 详见第 7 页，“ 程序表 ”。
– 洗涤不太脏的衣物时，是不需要使用 “ 带预洗 ” 功能的。
– 用标准程序 “ 棉标准 ” 60 ℃程序并选择附加功能 “ 加强洗 ”，可以获得较好的洗净效果，并能节省能耗。
– 根据洗涤剂制造商的说明和水质硬度决定洗涤剂用量。
– 如果衣物在洗涤后需要烘干，那么请使用适合衣物的最高脱水转速！ 高速脱水有利于减少烘干时间和节约能源！
– 使用 “ 筒清洁 ” 程序清洁滚筒，请不要放入衣物。建议三个月或 50 个烘干周期使用一次。
– 请不要烘干仍在滴水的湿衣物，较长干衣时间且费电。

单烘干

单洗涤
洗涤 + 烘干不中断

程序选择旋钮



显示屏 / 选择键 / 附加功能

程序旋钮用于接通或切断洗衣干衣机的电源以及选择洗衣 / 干衣程序，并且旋钮是可以左右双向转动的。
参考第 7/8 页详细了解程序信息。

控制面板
门把手
内筒
底部挡板
开始 / 暂停键
开始
暂停

分类放入衣物

- 根据衣物制造商提供的洗涤信息，将衣物分类！
- 根据衣物上的洗涤标签。
- 根据衣物类型、颜色、脏度和可洗涤温度。
- 取出衣物内所有异物，如回形针硬币等，以防损坏衣物和机器！
- 请勿超出额定洗涤容量 -> 见第 7 页 “ 程序表 ”。
- 如同时选择干衣程序时 -> 详见第 4 页 “ 分类放入衣物 (干衣)”。

- 遵循 “ 重要信息 ”-> 见第 6 页！
- 大小衣物搭配洗涤。
- 关上机门，切勿将衣物夹在机门与密封圈之间。

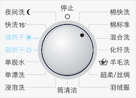
加入洗涤剂及辅助剂

- 洗涤剂的用量取决于衣物数量、脏度、水硬度 (从当地的供水部门得知) 和洗涤剂制造商的使用说明。洗涤剂加入相应的料盒 -> 见第 7 页 “ 程序表 ”。
- 请只选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂。
- 将液体洗涤剂倒入相应的料盒或直接倒入滚筒中。
- 程序运行时：请关闭料盒！

1

设置与调整洗衣 / 洗衣干衣程序

- 将程序选择旋钮转至所需洗衣程序 -> 详见第 7 页 “ 程序表 ” 。
  对于附加功能键和选择键的使用 -> 见第 9/10 页。



i 按键非常敏感，只须轻轻触摸！如果长时间按住 “ 温度 ”, “ 转速 ” 以及 “ 预约 ” 键，那么程序设置选项会自动变化！

如需选择洗衣干衣不中断模式 (仅适用于 “ 棉快洗 ”, “ 棉标准 ”, “ 混合洗 ” 以及 “ 化纤洗 ” 程序)：

- 触摸 “ 烘干 ” 功能键开启烘干选择功能，再次触摸选定自动烘干，同时 “✓” 指示灯显示 -> 见第 9 页。
- 放入衣物请勿超出额定干衣容量 -> 见第 7 页 “ 程序表 ”。
- 请选择洗衣程序最高脱水转速以确保良好的烘干效果。

2

触摸 “ 开始 / 暂停 ” 键启动程序

... 程序运行

分类放入衣物 (干衣)

有以下标签的衣物可以用洗衣干衣机烘干：
- ⊡ = 强烘干 ☀
- ⊡ = 弱烘干 ☼

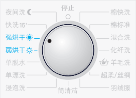
以下衣物不能用洗衣干衣机烘干：
- ☒ = 带有不能烘干标志的衣物；
- 羊毛或者含羊毛的织物，以防缩水；
- 精细织物 (如丝织物、网眼窗帘等) 以防起皱；
- 含发泡橡胶或类似材料的织物；
- 用易燃溶剂 (如去污剂、汽油等) 处理过的织物
- 含发胶或类似物质的织物，以防产生有毒气体；
- 密封的和经过橡胶处理过的物品。

请勿超出额定干衣容量 -> 见第 7 页 “ 程序表 ”。
为保证良好的烘干效果 , 请及时检查并清洗冷风进
-> 见《安装维护说明书》第 9 页。

1

设置与调整干衣程序

- 将程序选择旋钮转至 “ 强烘干 ☀” 或者 “ 弱烘干
  -> 详见第 7 页 “ 程序表 ”。



程序默认干衣模式为自动烘干 , 自动烘干程
干时间，以使衣物达到可以直接放入衣橱的
定时烘干，触摸 “ 烘干 ” 功能键可以切换自
式 , 选择定时烘干所需时间 -> 见第 8 页 “ 烘

i 按键非常敏感，只须轻轻触摸！如果
“ 预约 ” 键，那么设置选项会自动变

2

触摸 “ 开始 / 暂停 ” 键启动程序

... 程序运行

，以防爆炸；

风口过滤网。

☼” 程序

序将自动调节烘
效果。如需使用
动和定时干衣模
干时间表”。

长时间的按住
匕！

取出衣物

打开机门，取出衣物。
可以让机门和料盒拉手保持打开状态，以便残留水分蒸发。

关闭水龙头

切断电源

将程序旋钮旋至“ ○ 停止 ”位置。

洗衣 / 干衣程序结束

“开始/暂停”键指示灯熄灭并且显示屏显示 End 或 - - - - (转速选择了 ⊔ 免排水 = 没有最后的排水)，蜂鸣器鸣叫。设置蜂鸣器音量 -> 第 10 页

如果选择了 ⊔，显示屏显示 - - - -，触摸“ 开始 / 暂停 ”键：
- 机器自动运行排水，脱水程序（也可以改变默认的脱水转速）;
- 如果只需要排水：排水过程结束，脱水过程开始前触摸“ 开始 / 暂停 ”键，程序被暂停，同时机门解锁，打开机门取出衣物。

如果干衣程序结束前显示屏持续显示 0:01 并且 ☀ 符号闪烁，说明由于筒内温度未达到安全开门限定值，冷却程序将继续运行直到温度满足条件。

3

更改程序 ...

如果您误选了一个不合适的程序：
- 转动程序控制旋钮，重新选择程序。
- 如有需要，设置程序，选择附加功能 -> 见第 9/10 页。
- 触摸 “ 开始 / 暂停 ” 键，启动新程序。

暂停程序 ...

- 触摸“ 开始 / 暂停 ”键。
- 参考显示屏的提示：如 “◎ 开门 ” 符号亮起，OPEN 显示则表明机门可以打开，如果需要，加入 / 取出一些衣物；如 A:02 与 PAUS 交替显示表明由于筒内水位、温度等原因不可以打开机门。
- 重新开始程序，再次触摸“ 开始 / 暂停 ”键。
- 干衣程序运行时暂停功能无效。

... 终止程序

如果终止的是一个高温洗的洗衣程序：
- 请先选择 “ 单漂洗 ” 程序进行降温；

如果终止的是一个低温洗的洗衣程序：
- 选择“ 单脱水 ”程序，触摸“ 开始 / 暂停 ”键。

如果终止的是一个干衣程序：
- 选择“强烘干 ☀”或者“弱烘干 ☼”程序，触摸“烘干”功能键选择 15 分钟干衣程序（此程序用于冷却衣物），触摸“ 开始 / 暂停 ”键。

重要信息

洗衣干衣准备 / 保护衣物和洗衣干衣机

- 清空衣物口袋。
- 取出金属物品及其他杂物（例如：回形针、硬币等
- 将内层外翻，如毛衣、长裤、体恤和运动衫等。
- 确认文胸是否适宜机洗。
- 精细织物放入洗衣袋内洗涤（例如：紧身衣、窗帘
- 拉上衣物拉链，扣上钮扣等。
- 清除口袋和衣领的沙粒。
- 取下窗帘上的挂钩或者将其放入网袋内洗。
- 烘干衣物前必须确保衣物适合烘干。
- 手洗衣物如需烘干，烘干前请根据衣物类型选择尽
- 衣物烘干前应充分脱水。建议棉织物的脱水转速为 水转速为 800 转 / 分以上。
- 按织物类型及所需的烘干程度分类，以保证均匀烘
- 烘干后的衣物若需熨烫，最好将其折起放一会，使 烫。
- 为了获得较好的烘干效果，建议单独烘干毛巾被、 过 4 条（或 3 公斤）。

首次使用前

不要放入任何衣物！ 打开水龙头，然后往料盒 II 中加 洁 ” 40 ℃ 程序，触摸“ 开始 / 暂停 ”键，程序开始。程 止 ”。

洗涤不同脏度的衣物

	新衣物要单独洗涤。
轻微脏度	不需要预洗。
	如果需要对污渍预先处理， 标准 ” 程序。
较脏衣物	减少洗衣量，选择“ 带预洗 选择“ 加强洗 ”功能或“ 棉

浸泡洗

放入同色的衣物

单独的浸泡程序，专为溶解进入衣物纤维的深层污渍 地类型选择对应的洗衣 / 干衣程序。

染色 / 漂白

请勿在洗衣干衣机内染色 / 漂白衣物。

羽绒服

切勿使用柔顺剂

只适用于羽绒服，不适用于羽绒填充的枕头或被褥。 请选择“ 弱烘干 ☼” 程序烘干以防羽绒结块。

)。

、带支撑的文胸)。

可能高的脱水转速脱水。
1000 转 / 分以上；化纤织物的脱

干。
衣物内残留湿气分布均匀再熨

被套等大件物品，浴巾不要超

1/2 量杯洗涤剂，选择 “ 筒清
序结束后将程序旋钮旋至 “○ 停

并请选择 “ 加强洗 ” 功能或 “ 棉

” 附加功能进行预洗。
标准 ” 程序。

。程序结束后，请再根据衣物质

大件衣物请分开洗涤。清洗之后

程序表 (同时看第 9、10 页上的信息)

程序	水温调节 °C	额定容量 (公斤)**	织物类型	洗涤剂料盒 ***			加快洗	免熨烫	高水位	加漂洗	加强洗	带预洗	烘干	漂洗次数 ****
				Ⅰ	Ⅱ	❀								
棉快洗	冷洗 - 40	7.0/4.0	适合洗涤耐磨的棉织物或亚麻织物	🔵	●	○		✓	✓	✓	✓	✓	✓*	2 (5)
棉标准	冷洗 - 90		适合洗涤耐温的高强度棉麻织物	🔵	●	○	✓*	✓	✓	✓	✓*	✓	✓*	3 (6)
混合洗	冷洗 - 40	3.5/2.5	适合洗涤耐磨的棉织物或化纤织物可以放在一起洗涤的不同类别的织物	🔵	●	○		✓	✓	✓	✓	✓	✓*	3 (6)
化纤洗	冷洗 - 60		适合洗涤化纤织物	🔵	●	○	✓	✓	✓	✓		✓	✓*	3 (6)
夜间洗	冷洗 - 40	3.5	通过关闭程序状态提示音和限定脱水转速达到降低噪音的目的。适合洗涤棉织物、化纤织物或混纺织物	🔵	●	○		✓	✓	✓	✓	✓		3 (6)
超柔 / 丝绸	冷洗 - 40	2.0	适合洗涤可以机洗的丝绸和精细织物，合成及混合织物 (如绣花窗帘)	🔵	●	○	✓	✓	✓	✓		✓		2 (5)
羊毛洗			适合洗涤可以机洗和手洗的羊毛织物，或可以手洗的丝绸，建议使用羊毛专用洗涤剂		●	○								2
快洗 15’			适合洗涤化纤织物		●	○								2
羽绒服	冷洗 - 60		适合洗涤羽绒填充的衣物 (不适用于枕头或被褥)		●	○			✓	✓	✓			3 (6)
筒清洁	冷洗，40, 90	0	滚筒清洁程序，90 °C为杀菌程序，无需任何洗涤剂；40 °C程序可选择加入滚筒清洁剂；冷洗为清除毛屑程序，节省水电		○									2
浸泡洗	冷洗 - 40	7.0	可机洗的各种类别的织物		●				✓					/
单漂洗						○		✓	✓	✓				1 (4)
单脱水								✓						/
强烘干 ☀		4.0	白色和有色的棉麻织物，烘干温度较高										✓	/
弱烘干 ☼		2.5	化纤织物，烘干温度较低										✓	/

i 对于轻微脏度的衣物，各洗涤程序的时间都能得以很好的控制。如果衣物比较脏，请减少洗涤衣量，或选择附加功能，例如：“ 加强洗 ”。

* 对于 “ 棉标准 ” 程序，“ 加快洗 ” 和 “ 加强洗 ” 附加功能不能同时选择。
如选择洗衣干衣不中断模式，对于 “ 棉快洗 ” 和 “ 棉标准 ” 将会运行 “ 强烘干 ” 程序，对于 “ 化纤洗 ” 和 “ 混合洗 ” 将会运行 “ 弱烘干 ” 程序。

** 测定 “ 额定洗涤容量 ” 时所使用的是 GB12021.4-2004 中规定的标准负载。蓝色数值代表额定干衣容量，黑色数值代表额定洗涤容量。

*** 🔵：选择 “ 带预洗 ” 功能后可选；●：必须；○：可随意选择。

**** 程序默认的漂洗次数 (选择加漂洗功能后程序最多漂洗次数)。

制造商：博西华电器（江苏）有限公司
地　址：江苏省南京市新港经济技术开发区尧新大道 208 号
邮　编：210046

WD12H460TI
WD14H468TI

烘干时间表

普通棉织物 / 有色织物 (棉织物或亚麻织物，例如内衣，体恤，厚运动服，长裤)

干衣重量 (公斤)	0.5~1.0	1.0~2.0	2.0~3.0	3.0~4.0	~0.5	~1.0	~2.0	~2.5
	估计烘干时间 (分钟)				可选择烘干时间 (分钟)			
随即可放入衣橱	<60	60~80	80~110	110~130	30	60	90	120
推荐程序	强烘干 ☀ (自动)				强烘干 ☀ (定时)			

毛巾被 / 浴巾等大件织物 (厚重织物，例如床单被套，桌布，牛仔裤，工作服)

干衣重量 (公斤)	0.5~1.0	1.0~2.0	2.0~3.0	3.0~4.0	~0.5	~1.0	~1.5	~2.0
	估计烘干时间 (分钟)				可选择烘干时间 (分钟)			
随即可放入衣橱	<60	60~90	90~120	120~140	30	60	90	120
推荐程序	强烘干 ☀ (自动)				强烘干 ☀ (定时)			

化纤 / 混合织物 (化纤织物或混合织物，例如外套，运动服，衬衫)

干衣重量 (公斤)	0.5~1.0	1.0~2.0	2.0~2.5		~0.5	~1.0	~1.5	~2.0
	估计烘干时间 (分钟)				可选择烘干时间 (分钟)			
随即可放入衣橱	<50	50~100	100~120		30	60	90	120
推荐程序	弱烘干 ☼ (自动)				弱烘干 ☼ (定时)			

i 上表所列时间为推荐值，实际烘干效果可能受衣物类型、衣物重量、脱水程序及环境温度等因素影响。

i 您可选的最长干衣时间为 120 分钟，如所需烘干衣物量超过 2.5 公斤，请使用自动烘干。推荐使用自动烘干功能以获得较好的干衣效果并节约能源。定时烘干 15 分钟程序为衣物冷却程序。

能效及噪音参数

型号	WD12H460TI	WD14H468TI
能效等级 *	1	1
耗电量 (千瓦时 / 工作周期)	1.26	1.26
耗水量 (升 / 工作周期)	76	76
洗净比	1.08	1.08
噪音值 **		
洗涤噪音	50dB(A)	49dB(A)
脱水噪音	67dB(A)	68dB(A)
烘干噪音	58dB(A)	58dB(A)
洗衣干衣性能指标 ***		
耗电量 (千瓦时 / 公斤)	0.81	0.79
耗水量 (升 / 公斤)	11.2	11.2

* 能效等级参数是在 “ 棉标准 ” 60 ℃ 程序下，选择 “ 加强洗 ” 附加功能，按照国家标准 GB12021.4-2004 得出的结果。

** 噪音测试按照国家标准 GB19606-2004 进行。

*** 洗衣干衣性能指标是在 “ 棉标准 ” 60 ℃ 程序选择 “ 加强洗 ” 附加功能后，加上 “ 强烘干 ” 程序，按照国家标准 GB/T 23118-2008 得出的结果。4kg 干衣负载包括 1 条床单，8 件枕套以及若干毛巾，其余作为第二次烘干时的负载。

显示符号及程序设置键

显示符号

程序状态显示：

预洗：预洗运行时显示

洗涤：洗涤运行时显示

漂洗：漂洗运行时显示

脱水：脱水运行时显示

☀ 干衣：干衣运行时显示

✓ 干衣选择：如果选择了干衣程序则显示

水龙头：没有打开水龙头或者停水时闪烁；水压低时亮，程序时间会有所延长

洗涤剂过量：如果使用太多洗涤剂则显示

开门：机门可以打开时亮起

童锁：如果激活该功能则显示。激活 / 关闭此功能 -> 见第 10 页

显示信息

公斤，例如 7.0*：所选程序额定洗涤 / 干衣容量，-> 见第 7 页 “ 程序表 ”

时间，例如 1:30*：程序剩余时间；

24h*：用户可以预约程序结束时间 -> 见本页说明

烘干，干衣模式 / 干衣时间：

Auto：自动烘干程序，机器自动判定烘干时间；

OFF：干衣程序关闭；

120*：定时烘干时间 -> 见本页说明，“ 烘干 ” 选择键

PAUS：程序被暂停时显示

OPEN：暂停情况下机门可以打开时显示

End：程序结束时显示

- - - -：带 “⊔” 设置的程序结束

0*：设置触摸键反馈和蜂鸣器音量 -> 见第 10 页

设置加漂洗次数 -> 见第 10 页

E:18*：显示屏信息提示 -> 见第 11 页

i 干衣程序状态 (自动烘干、定时烘干时间、关闭)**，公斤及时间将会滚动显示。

* 显示内容示例因机型不同，选择程序不同而有所变化。

** 仅当干衣程序可选或者被选择后显示。

选择键

您可以在程序运行前或运行中改变预先设置的脱水转速与温度。程序运行中的更改效果取决于机器程序进度，如脱水程序运行时不能改变脱水转速，机器加热时不能改变预设的温度。

温度

您可以改变所显示的温度。可选择的最高温度取决于所选择的程序 -> 见第 7 页 “ 程序表 ”。

转速

您可以改变显示的脱水转速。可选择的最高转速取决于设定的洗衣程序。如果选择了 “⊔” 免排水功能，则最后漂洗后不排水，衣物将浸泡在水中。

烘干

您可以使用此功能选择键开启、关闭和设置干衣程序。单烘干模式可以选择定时烘干，设置定时烘干时间 -> 见第 8 页，“ 烘干时间表 ”。

预约

选择程序时，各个程序的持续时间在显示屏程序信息中显示。在程序开始前，您可以预约程序结束时间以使程序延迟运行，并在此时间内结束。结束时间以小时计算，最多 24 小时。连续轻触 “ 预约 ” 键，直至显示屏上出现所需要的时间，然后选择 “ 开始 / 暂停 ” 键，机门锁住。

附加功能及特殊功能设置

附加功能

确认所选程序适用的附加功能 -> 详见第 7 页，“ 程序表 ”。

您可以通过 “ 功能 ” 和 “ 选择 ” 键选择所需附加功能。例如，选择 “ 加强洗 ” 具体操作为：

- 如选择了 “ 棉快洗 ” 程序，触摸 “ 功能 ” 键，显示屏上方 “ 免熨烫 ” 开始闪烁。
- 继续触摸 “ 功能 ” 键，直到 “ 加强洗 ” 开始闪烁。
- 触摸 “ 选择 ” 键，“ 加强洗 ” 指示灯闪烁且 “ ✓ ” 指示灯亮，表明已选择 “ 加强洗 ” 功能，如需取消此功能只需再次触摸 “ 选择 ” 键。
- 如没有其他操作，几秒中后 “ 加强洗 ” 指示灯将停止闪烁并亮起。附加功能选择完成。
- 可以通过此操作选择其他附加功能。“ 加漂洗 ” 设置 -> 详见本页说明。

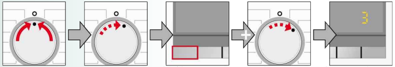
加快洗	缩短洗涤时间，适用于不太脏的衣物。
免熨烫	特定的脱水程序，带有自动抖松衣物的过程，用以降低衣物的起皱。降低最后一次脱水转速，同时衣物内残留的水分会稍有增加。
高水位	增加进水量，提高漂洗性能。
加漂洗	增加额外漂洗次数。适用于水质较软的地区或希望提高漂洗效果。通过“功能”键选择“加漂洗”，然后触摸“选择”键激活此功能，继续触摸 “ 选择 ” 键可设置所需额外漂洗次数（最多可以选择 3 次额外漂洗）。
加强洗	延长洗涤时间，适用于洗涤较脏的衣物。
带预洗	适用于非常脏、耐磨的衣物。预洗时温度最高在 30 ℃。

开始 / 暂停

用于开始或暂停洗衣干衣程序。

提示音（按键提示音和程序状态提示音）

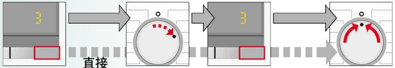
1. 启动提示音设置模式



设置到 “ 停止 ”，停留 5 秒 → 向右旋转一档，等 LED 屏显示 → 按住 “ 温度 ” 键不放开，同时 ✚ 向右旋转一档 → 松开，右下角显示数字

设置按键提示音　　　　设置程序状态提示音

2. 设置音量 ...



按 “ 预约 ” 键设置音量 * → 直接 → 向右旋转一档 → 按 “ 预约 ” 键设置音量 * → 设置到 “ 停止 ”

* 如需要可重复设置

童锁

避免儿童玩耍或无意触碰而改变已经设置好的程序

激活童锁功能：
- 程序开始或者启动了结束时间后 -> 详见第 9 页，触摸 “ 预约 ” 键不放，持续大约 5 秒；
- ⊸ 符号亮，松开 “ 预约 ” 键。如果按键提示音功能打开，会听到童锁激活提示音。

程序结束后，显示屏显示 End，但机门保持锁住状态，⊸ 符号和 “ 开始 / 暂停 ” 键指示灯依然亮着，提醒用户关闭童锁功能。

关闭童锁功能：
- 触摸 “ 预约 ” 键直至 ⊸ 符号消失。
- 松开 “ 预约 ” 键。

i 在童锁功能被激活的情况下，如程序发生了改变，童锁符号闪烁。如果童锁功能不是在其被激活的程序位置关闭，运行中的程序将被终止。

显示屏信息提示

A:01	在机门未关闭的情况下，滚筒内水位高于安全开门水位（水可能会从机门溢出）或者滚筒内温度过高；如在暂停状态下，A:01 会和 OPEN 交替显示。请关闭机门。
A:02	机门由于滚筒内水位，温度等原因锁住，不能打开 。 对于洗涤程序：在暂停状态下，A:02 会和 PAUS 交替显示。为了打开机门，您可以等温度降低或者排水，例如选“ 单脱水” 程序。 对于干衣程序：为了打开机门，您可以等温度降低或者选择定时烘干 15 分钟程序让衣物冷却。如 A:02 在干衣程序正常结束后经常显示则需要： – 清洗冷却风进口过滤网 -> 见《安装维护说明书》第 9 页。 – 选择 “ 筒清洁 ” 冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。
A:03	由于门锁过热自我保护，无法自锁 / 解锁，请等待片刻后再试；或者关闭机器电源，等待 5 秒钟后重新接通再试。
🚰	闪烁：没有打开水龙头或者停水。 – 打开水龙头。 – 进水管被扭曲或压扁，将其恢复原状； – 清洁进水处的过滤网 -> 见《安装维护说明书》第 8 页。 亮起：水压较低信息提示，程序将继续运行，程序时间可能会有所延长。
E: 18	少量异物堵住排水泵，清洁排水泵 -> 见《安装维护说明书》第 8 页； 排水管堵塞，清洗排水管。
其他显示	关闭机器电源，等待 5 秒钟后重新接通。 如果错误显示一再出现，联系客户服务中心 -> 见《客户服务保修卡》。

⚠ 安全指南

- 请阅读并遵守随机附带的《使用说明书》和《安装维护说明书》以及其他相关信息。
- 请保管好所有文件以备将来使用。

触电危险	– 请勿用力拉电线拔出电源插头！ – 请勿用湿手插 / 拔电源插头。
致命伤害	旧机器处理： – 拔下电源插头。 – 剪断电源线，和电源插头一起丢弃。 – 破坏洗衣干衣机门锁，避免儿童将自己锁在机器里导致窒息身亡。
窒息危险	– 请将外包装、塑料薄膜和泡沫等放在儿童无法触及处。
中毒危险	– 请将洗涤剂和柔顺剂放在儿童无法触及处。
爆炸危险	– 含溶剂的洗涤剂，例如：用石脑油或汽油等去污剂预处理的衣物在放入洗衣干衣机后可能会引起爆炸。预处理后彻底地用手漂洗衣物。
受伤危险	– 高温洗涤时洗衣干衣机的门会很烫。 – 当洗衣干衣机排出热水时，请小心烫伤。 – 请勿攀爬或坐在洗衣干衣机顶盖上。 – 请勿靠在洗衣干衣机打开的门上。 – 如果机器滚筒仍在转动，请勿触摸内筒。 – 机器工作时，请务必确保排水泵盖已旋紧，防止漏水或者触碰到泵内的工作部件！ – 由于机器和衣物在烘干过程中会发热，如需人为中断干衣程序取出衣物，中断干衣程序后请随即选择 “ 强烘干 ☀” 或 “ 弱烘干 ☼”15 分钟定时烘干程序冷却机器。

所执行的中国国家标准：

GB 4706.1-1998	GB 4706.20-2000	GB 4706.24-2000
GB 4706.26-2000	GB 19606-2004	GB 4343.1-2003
GB 17625.1-2003	GB/T4288-2008	GB 12021.4-2004
GB/T 23118-2008		

经销商：博西家用电器（中国）有限公司
地　址：南京市中山路 129 号中南国际大厦 20、21 楼

异常现象及处理方法

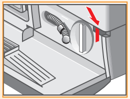
漏水	– 正确连接 / 或更换排水管。 – 拧紧进水管。
洗衣干衣机不进水 洗涤剂不能流入滚筒内	– 是否没有按下 “ 开始 / 暂停 ” 键？ – 水龙头是否打开？ – 进水处的过滤网是否堵塞？清洁过滤网 -> 见《安装维护说明书》第 8 页。 – 进水管是否被扭曲或堵塞？ – 滚筒内是否已经有水？
洗衣干衣机门无法打开	– 安全保护功能在工作，程序是否已结束 ?-> 见第 5 页。 – 是否选择了免排水 ⊔ (没有最后脱水) ?-> 见第 9 页。 – 只能通过紧急解锁装置开门 -> 见第 13 页。 – 童锁功能是否激活？关闭童锁功能 -> 见第 10 页。
洗衣 / 干衣程序不能启动	– 是否没有按下 “ 开始 / 暂停 ” 键或选择了预约功能？ – 洗衣干衣机机门是否关好了？
洗衣干衣机不能排水	– 清洁排水泵 -> 见《安装维护说明书》第 8 页。 – 清洁排水管。
滚筒里见不到水	– 这不是故障，滚筒内水位观察窗以下。
脱水效果不理想	– 重新分配滚筒中的大小件衣物。 – 是否选择了 “ 免熨烫 ” 附加功能 -> 见第 10 页。 – 是否选择的脱水转速太低 -> 见第 9 页。
脱水程序启动数次	– 这不是故障，洗衣干衣机的平衡调节系统通过重复脱水来调节平衡。
洗涤剂料盒 ❀ 中有残留的水	– 取出料盒中的虹吸管盖板。清洁虹吸管后重新装入 -> 《安装维护说明书》第 7 页。
洗衣干衣机滚筒内有色斑、污垢	– 不放入衣物直接运行 “ 筒清洁 ” 冷洗程序。 – 选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂和衣物护理剂。
泡沫从料盒中溢出	– 洗涤剂用量是否过多？ 将一勺织物柔顺剂与 1/2 升水混合后注入料盒 **II** 中以减少泡沫。 – 下次洗涤时应适当减少洗涤剂用量。 – 选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂和衣物护理剂。
机器在洗涤和脱水时有震动、移位或噪音很大	– 洗衣干衣机的底脚是否调平？ 调平水平 -> 见《安装维护说明书》第 5 页。 – 运输保护装置是否拆除？ 拆除运输保护装置 -> 见《安装维护说明书》第 3 页。
机器工作时显示屏无显示 / 按键灯不亮	– 是否断电了？ – 保险丝是否熔断？检查电源 / 更换保险丝。 – 如果保险丝再一次熔断，请拨打客户服务中心的电话。
洗衣 / 干衣时程序持续时间显示值增加	– 这不是故障，洗衣干衣机的平衡调节系统通过较长时间来合理分配筒内衣物以达到平衡。 – 这不是故障，泡沫过多，通过增加一次漂洗来减少过多的泡沫。
洗涤剂残留在衣物上	– 洗涤剂中不溶于水的非磷酸盐成分会附着在衣物上，形成轻微的斑点。 – 选择 “ 单漂洗 ” 程序再漂洗一次或等衣物晾干后用刷子刷去斑点。
烘干时间过长	– 根据风冷原理，如果环境温度较高，干衣时冷凝效果就会差一些，干衣时间就有可能变长。保证良好的通风环境以便散热。 – 冷风进风口过滤网是否堵住？ 检查并清洗冷风进风口过滤网 -> 见《安装维护说明书》第 9 页。 – 选择 “ 筒清洁 ” 冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。 – 没有打开水龙头？ 选择了单独的干衣程序后也需要打开水龙头。

异常现象及处理方法

不烘干	– 未设置干衣程序？ -> 见第 9 页 “ 烘干 ” 功能键说明以及第 7 页 “ 程序表 ”。 – 洗衣干衣机机门是否关好了？ – 清洁排水泵 -> 见《安装维护说明书》第 8 页。
干衣过程中机器脱水	– 这是一个创新的热脱水过程以降低能耗 。
干衣过程中机器进水，🚰 符号在干衣过程中闪烁	– 机器干衣程序包含最后的自我清洁过程，以便去除衣物在烘干 留下的毛屑，这个过程需要少量进水。因此选择了干衣程序后 需要打开水龙头。
烘干后的衣物有少量水斑	– 烘的衣物太少，导致烘干时间太短，系统内的剩余积水未及蒸发，急速开门会使剩余积水被吸出； – 平缓开门，避免急速开门。
干衣效果不满意 (衣物没有充分烘干)	– 环境温度较高 (超过 30°C) 或者安装位置通风较差。保证良好 的通风环境以便散热。 – 干衣前衣物没有充分脱水。洗衣时尽可能选择衣物允许的最高 水转速进行充分脱水。 – 机器超载：请按照程序表和显示屏负载显示所规定的最大负载 进行洗涤或者烘干。由于额定干衣容量小于额定洗涤容量，因 如果洗涤时加入了额定洗涤容量规定的负载，则需要将衣物取 出，运行两次干衣程序进行烘干。 – 供电电压太低 (低于 200 伏特) 。确保稳定的供电。 – 冷风进风口过滤网是否堵住？ 检查并清洗冷风进风口过滤网 -> 见《安装维护说明书》第 9 页。 – 多层较厚织物，如保暖内衣或者是 有内胆的厚衣物 - 此类衣物 面较容易被烘干，但内部较困难，均匀烘干需要较长时间。完 烘干此类衣物需选择定时烘干程序 。
前一次烘干产生的不同颜色毛屑沾到下一次使用洗涤程序的衣物上面	– 建议选择 “ 筒清洁 ” 冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。

如果仍不能将异常情况排除时，那么请您：
- 立即将程序旋钮转至 “○ 停止 ” 位置，拔掉电源插头。
- 关闭水龙头，拨打客户服务中心的电话。

紧急解锁开门 如出现停电的情况



如果程序运行中出现停电情况，机器保护装置会锁住机门，以免由
于不慎打开机门导致洗衣水溢出。如需拿出衣物：

- 当电源被重新接通后，程序会继续运行下去，程序结束后可以取
衣物。
- 如果急需取出衣物，那么可以通过操纵紧急解锁装置把机门打开

⚠ 烫伤危险！ 洗衣水和衣物可能会很烫，需要先冷却。如
果在玻璃窗口可以看到水，那么请勿打开机门。

- 将程序旋钮转至 “○ 停止 ” 位置，然后拔出电源插头，切断电源。
- 排水 -> 见《安装维护说明书》第 8 页。
- 用手向下拉紧急解锁装置，然后机门就能打开了。

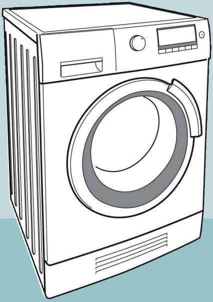
请在使用洗衣干衣机之前仔细阅读《安装维护说明书》和《使用说明书》！

由于不遵守《安装维护说明书》和《使用说明书》中规定的注意事项，所引起的任何故障和损失均不在厂家的保修范围内，厂家亦不承担任何相关责任！

请妥善保存好所有文件！

如有疑问，请与当地的客户服务中心联系！

请遵守第 11 页安全指南！



使用说明书

zh

XQG70-12H460 (WD12H460TI)
XQG70-14H468 (WD14H468TI)

SIEMENS

您的洗衣干衣机

祝贺您 --- 您选择的洗衣干衣机是高品质的西门子家电产品。这款洗衣干衣机以节能著称。每台洗衣干衣机在出厂前都经过了全面细致地检测，以确保其功能完善并处于最佳的运行状态。

目录

- 使用范围 1
- 洗衣 / 干衣准备 1/2
- 单烘干准备 2/3/4
- 单洗涤或洗涤烘干不中断准备 2/3/4
- 设置和调节程序 3/4
- 洗衣 / 干衣结束 5
- 重要信息 6
- 程序表 7
- 烘干时间表 8
- 能效及噪音参数 8
- 显示符号及程序设置键 9
- 附加功能及特殊功能设置 10
- 显示屏信息提示 11
- 安全指南 11
- 异常现象及处理方法 12/13
- 紧急解锁开门 13

使用范围

- 您的洗衣干衣机为家用型。
- 您的洗衣干衣机仅能洗涤适合机洗的织物。
- 您的洗衣干衣机仅能与冷的自来水连接，请只选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂和衣物护理剂。
- 洗衣干衣机使用的环境条件为：
  – 周围空气环境温度为 0 ℃ -40 ℃。
  – 空气的相对湿度在 80% 以下 (温度为 25 ℃时)。

- 请勿让儿童独自靠近洗衣干衣机！
- 在无人照顾的情况下，请勿让儿童或老人使用洗衣干衣机！让宠物远离洗衣干衣机！
- 洗衣干衣机必须安装和使用在有地漏的房间内。
- 请勿洗涤地毯。
- 为了确保您的安全，必须将电源线插头插在带有接地线的三芯插座内，确保您的三芯插座有正确可靠的接地！

洗衣 / 干衣准备

-> 详见第 6 页

机器出厂前均经过检测。检测过程中，会有少量水残留在机器滚筒内，因此首次使用前，请在不放入衣物的状态下，运行一次 “ 筒清洁 ” 程序清洁滚筒 -> 详见第 6 页。

根据随机附带的《安装维护说明书》进行正确安装。

检查机器

– 如果机器已损坏，那么请不要插上电源使用！
– 并尽快联系当地的客户服务中心！

插上电源插头

请勿用湿手插 / 拔插头！
握住电源线插头，请勿用力拉电线！

打开水龙头

– 由于干衣程序最后阶段会清洗衣物毛屑，因此选择干衣程序时也需要打开水龙头。

保证良好的通风

烘干程序运行时，请保证良好的通风环境。
– 保证安装位置通风良好。
– 建议三个月或 50 个烘干周期清理一次冷却风进风口过滤网。
– 请不要堵塞冷却风进 / 出风口。

环境保护 / 节约能耗

– 请充分利用各个程序的额定洗涤容量，额定干衣容量 -> 详见第 7 页，“ 程序表 ”。
– 洗涤不太脏的衣物时，是不需要使用 “ 带预洗 ” 功能的。
– 用标准程序 “ 棉标准 ” 60 ℃程序并选择附加功能 “ 加强洗 ”，可以获得较好的洗净效果，并能节省能耗。
– 根据洗涤剂制造商的说明和水质硬度决定洗涤剂用量。
– 如果衣物在洗涤后需要烘干，那么请使用适合衣物的最高脱水转速！高速脱水有利于减少烘干时间和节约能源！
– 使用 “ 筒清洁 ” 程序清洁滚筒，请不要放入衣物。建议三个月或 50 个烘干周期使用一次。
– 请不要烘干仍在滴水的湿衣物，较长干衣时间且费电。

单烘干

单洗涤
洗涤 + 烘干不中断

程序旋钮用于接通或切断洗衣干衣机的电源以及选择洗衣 / 干衣程序，并且旋钮是可以左右双向转动的。
参考第 7/8 页详细了解程序信息。

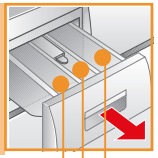
分类放入衣物

– 根据衣物制造商提供的洗涤信息，将衣物分类！
– 根据衣物上的洗涤标签。
– 根据衣物类型、颜色、脏度和可洗涤温度。
– 取出衣物内所有异物，如回形针硬币等，以防损坏衣物和机器！
– 请勿超出额定洗涤容量 -> 见第 7 页 “ 程序表 ”。
– 如同时选择干衣程序时 -> 详见第 4 页 “ 分类放入衣物 (干衣)”。

– 遵循 “ 重要信息 ”-> 见第 6 页！
– 大小衣物搭配洗涤。
– 关上机门，切勿将衣物夹在机门与密封圈之间。

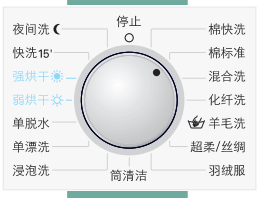
加入洗涤剂及辅助剂

– 洗涤剂的用量取决于衣物数量、脏度、水硬度 (从当地的供水部门得知) 和洗涤剂制造商的使用说明。洗涤剂加入相应的料盒 -> 见第 7 页 “ 程序表 ”。
– 请只选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂。
– 将液体洗涤剂倒入相应的料盒或直接倒入滚筒中。
– 程序运行时 : 请关闭料盒！



1 设置与调整洗衣 / 洗衣干衣程序

– 将程序选择旋钮转至所需洗衣程序 -> 详见第 7 页 “ 程序表 ”。
对于附加功能键和选择键的使用 -> 见第 9/10 页。



按键非常敏感，只须轻轻触摸！如果长时间按住 “ 温度 ”，“ 转速 ” 以及 “ 预约 ” 键，那么程序设置选项会自动变化！

如需选择洗衣干衣不中断模式 (仅适用于 “ 棉快洗 ”，“ 棉标准 ”，“ 混合洗 ” 以及 “ 化纤洗 ” 程序) :
– 触摸 “ 烘干 ” 功能键开启烘干选择功能，再次触摸选定自动烘干，同时 “✓” 指示灯显示 -> 见第 9 页。
– 放入衣物请勿超出额定干衣容量 -> 见第 7 页 “ 程序表 ”。
– 请选择洗衣程序最高脱水转速以确保良好的烘干效果。

2 触摸 “ 开始 / 暂停 ” 键启动程序

… 程序运行

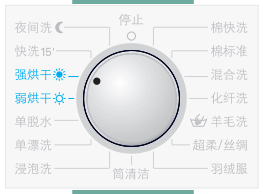
分类放入衣物 (干衣)

有以下标签的衣物可以用洗衣干衣机烘干 :
– ⊡ = 强烘干 ☀
– ⊡ = 弱烘干 ☼
以下衣物不能用洗衣干衣机烘干 :
– ⊠ = 带有不能烘干标志的衣物 ;
– 羊毛或者含羊毛的织物，以防缩水 ;
– 精细织物 (如丝织物、网眼窗帘等) 以防起皱 ;
– 含发泡橡胶或类似材料的织物 ;
– 用易燃溶剂 (如去污剂、汽油等) 处理过的织物，以防爆炸 ;
– 含发胶或类似物质的织物，以防产生有毒气体 ;
– 密封的和经过橡胶处理过的物品。

请勿超出额定干衣容量 -> 见第 7 页 “ 程序表 ”。
为保证良好的烘干效果，请及时检查并清洗冷风进风口过滤网。
-> 见《安装维护说明书》第 9 页。

1 设置与调整干衣程序

– 将程序选择旋钮转至 “ 强烘干 ☀” 或者 “ 弱烘干 ☼” 程序 -> 详见第 7 页 “ 程序表 ”。



程序默认干衣模式为自动烘干，自动烘干程序将自动调节烘干时间，以使衣物达到可以直接放入衣橱的效果。如需使用定时烘干，触摸 “ 烘干 ” 功能键可以切换自动和定时干衣模式，选择定时烘干所需时间 -> 见第 8 页 “ 烘干时间表 ”。

按键非常敏感，只须轻轻触摸！如果长时间的按住 “ 预约 ” 键，那么设置选项会自动变化！

2 触摸 “ 开始 / 暂停 ” 键启动程序

… 程序运行

取出衣物

打开机门，取出衣物。
可以让机门和料盒拉手保持打开状态，以便残留水分蒸发。

关闭水龙头

切断电源

将程序旋钮旋至 “ ○ 停止 ” 位置。

洗衣 / 干衣程序结束

“开始/暂停”键指示灯熄灭并且显示屏显示 End 或 - - - - (转速选择了 免排水 = 没有最后的排水)，蜂鸣器鸣叫。设置蜂鸣器音量 -> 第 10 页

如果选择了 ，显示屏显示 - - - -，触摸 “ 开始 / 暂停 ” 键 :
– 机器自动运行排水，脱水程序 (也可以改变默认的脱水转速);
– 如果只需要排水 : 排水过程结束, 脱水过程开始前触摸 “ 开始 / 暂停 ” 键，程序被暂停，同时机门解锁，打开机门取出衣物。

如果干衣程序结束前显示屏持续显示 0:0 : 并且 ☀ 符号闪烁，说明由于筒内温度未达到安全开门限定值，冷却程序将继续运行直到温度满足条件。

3

更改程序 ...

如果您误选了一个不合适的程序 :
– 转动程序控制旋钮，重新选择程序。
– 如有需要，设置程序，选择附加功能 -> 见第 9/10 页。
– 触摸 “ 开始 / 暂停 ” 键，启动新程序。

暂停程序 ...

– 触摸 “ 开始 / 暂停 ” 键。
– 参考显示屏的提示 : 如 “⓪ 开门 ” 符号亮起，OPEN 显示则表明机门可以打开，如果需要，加入 / 取出一些衣物 ; 如 A02 与 PAUS 交替显示表明由于筒内水位、温度等原因不可以打开机门。
– 重新开始程序，再次触摸 “ 开始 / 暂停 ” 键。
– 干衣程序运行时暂停功能无效。

... 终止程序

如果终止的是一个高温洗的洗衣程序 :
– 请先选择 “ 单漂洗 ” 程序进行降温 ;
如果终止的是一个低温洗的洗衣程序 :
– 选择 “ 单脱水 ” 程序，触摸 “ 开始 / 暂停 ” 键。
如果终止的是一个干衣程序 :
– 选择 “ 强烘干 ☀ ” 或者 “ 弱烘干 ☼ ” 程序，触摸 “ 烘干 ” 功能键选择 15 分钟干衣程序 (此程序用于冷却衣物)，触摸 “ 开始 / 暂停 ” 键。

重要信息

洗衣干衣准备 / 保护衣物和洗衣干衣机

– 清空衣物口袋。
– 取出金属物品及其他杂物 (例如 : 回形针、硬币等)。
– 将内层外翻，如毛衣、长裤、体恤和运动衫等。
– 确认文胸是否适宜机洗。
– 精细织物放入洗衣袋内洗涤 (例如 : 紧身衣、窗帘、带支撑的文胸)。
– 拉上衣物拉链，扣上钮扣等。
– 清除口袋和衣领的沙粒。
– 取下窗帘上的挂钩或者将其放入网袋内洗。
– 烘干衣物前必须确保衣物适合烘干。
– 手洗衣物如需烘干，烘干前请根据衣物类型选择尽可能高的脱水转速脱水。
– 衣物烘干前应充分脱水。建议棉织物的脱水转速为 1000 转 / 分以上 ; 化纤织物的脱水转速为 800 转 / 分以上。
– 按织物类型及所需的烘干程度分类，以保证均匀烘干。
– 烘干后的衣物若需熨烫，最好将其折起放一会，使衣物内残留湿气分布均匀再熨烫。
– 为了获得较好的烘干效果，建议单独烘干毛巾被、被套等大件物品，浴巾不要超过 4 条 (或 3 公斤)。

首次使用前

不要放入任何衣物！ 打开水龙头，然后往料盒 II 中加 1/2 量杯洗涤剂，选择 “ 筒清洁 ” 40 ℃ 程序，触摸 “ 开始 / 暂停 ” 键，程序开始。程序结束后将程序旋钮旋至 “○ 停止 ”。

洗涤不同脏度的衣物

新衣物要单独洗涤。

轻微脏度 — 不需要预洗。

如果需要对污渍预先处理，并请选择 “ 加强洗 ” 功能或 “ 棉标准 ” 程序。

较脏衣物 — 减少洗衣量，选择 “ 带预洗 ” 附加功能进行预洗。
选择 “ 加强洗 ” 功能或 “ 棉标准 ” 程序。

浸泡洗

放入同色的衣物

单独的浸泡程序，专为溶解进入衣物纤维的深层污渍。程序结束后，请再根据衣物质地类型选择对应的洗衣 / 干衣程序。

染色 / 漂白

请勿在洗衣干衣机内染色 / 漂白衣物。

羽绒服

切勿使用柔顺剂

只适用于羽绒服，不适用于羽绒填充的枕头或被褥。大件衣物请分开洗涤。清洗之后请选择 “ 弱烘干 ☼ ” 程序烘干以防羽绒结块。

程序表 （同时看第 9、10 页上的信息）

程序	水温调节 °C	额定容量（公斤）**	织物类型	洗涤剂料盒 *** I	II	❀	加快洗	免熨烫	高水位	加漂洗	加强洗	带预洗	烘干	漂洗次数 ****
棉快洗	冷洗 - 40	7.0/4.0	适合洗涤耐磨的棉织物或亚麻织物	●	●	○		✓	✓	✓	✓	✓	✓*	2 (5)
棉标准	冷洗 - 90		适合洗涤耐温的高强度棉麻织物	●	●	○	✓*	✓	✓	✓	✓*	✓	✓*	3 (6)
混合洗	冷洗 - 40	3.5/2.5	适合洗涤耐磨的棉织物或化纤织物 可以放在一起洗涤的不同类别的织物	●	●	○		✓	✓	✓	✓	✓	✓*	3 (6)
化纤洗	冷洗 - 60		适合洗涤化纤织物	●	●	○	✓	✓	✓	✓		✓	✓*	3 (6)
夜间洗	冷洗 - 40	3.5	通过关闭程序状态提示音和限定脱水转速达到降低噪音的目的。适合洗涤棉织物、化纤织物或混纺织物	●	●	○		✓	✓	✓	✓	✓		3 (6)
超柔 / 丝绸	冷洗 - 40	2.0	适合洗涤可以机洗的丝绸和精细织物，合成及混合织物（如绣花窗帘）	●	●	○	✓	✓	✓	✓		✓		2 (5)
羊毛洗			适合洗涤可以机洗和手洗的羊毛织物，或可以手洗的丝绸，建议使用羊毛专用洗涤剂		●	○								2
快洗 15’			适合洗涤化纤织物		●	○								2
羽绒服	冷洗 - 60		适合洗涤羽绒填充的衣物（不适用于枕头或被褥）		●	○			✓	✓	✓			3 (6)
筒清洁	冷洗，40, 90	0	滚筒清洁程序，90 °C为杀菌程序，无需任何洗涤剂；40 °C程序可选择加入滚筒清洁剂；冷洗为清除毛屑程序，节省水电		○									2
浸泡洗	冷洗 - 40	7.0	可机洗的各种类别的织物		●				✓					/
单漂洗						○		✓	✓	✓				1 (4)
单脱水								✓						/
强烘干 ☀		4.0	白色和有色的棉麻织物，烘干温度较高										✓	/
弱烘干 ☼		2.5	化纤织物，烘干温度较低										✓	/

i 对于轻微脏度的衣物，各洗涤程序的时间都能得以很好的控制。如果衣物比较脏，请减少洗涤衣量，或选择附加功能，例如：“加强洗”。

* 对于“棉标准”程序，“加快洗”和“加强洗”附加功能不能同时选择。
如选择洗衣干衣不中断模式，对于“棉快洗”和“棉标准”将会运行“强烘干”程序，对于“化纤洗”和“混合洗”将会运行“弱烘干”程序。

** 测定“额定洗涤容量”时所使用的是 GB12021.4-2004 中规定的标准负载。蓝色数值代表额定干衣容量，黑色数值代表额定洗涤容量。

*** ●：选择“带预洗”功能后可选；●：必须；○：可随意选择。

**** 程序默认的漂洗次数（选择加漂洗功能后程序最多漂洗次数）。

制造商：博西华电器（江苏）有限公司
地　址：江苏省南京市新港经济技术开发区尧新大道 208 号
邮　编：210046

WD12H460TI
WD14H468TI

9000389475
1109

烘干时间表

普通棉织物 / 有色织物（棉织物或亚麻织物，例如内衣，体恤，厚运动服，长裤）

干衣重量（公斤）	0.5~1.0	1.0~2.0	2.0~3.0	3.0~4.0	~0.5	~1.0	~2.0	~2.5
	估计烘干时间（分钟）				可选择烘干时间（分钟）			
随即可放入衣橱	<60	60~80	80~110	110~130	30	60	90	120
推荐程序	强烘干 ☀（自动）				强烘干 ☀（定时）			

毛巾被 / 浴巾等大件织物（厚重织物，例如床单被套，桌布，牛仔裤，工作服）

干衣重量（公斤）	0.5~1.0	1.0~2.0	2.0~3.0	3.0~4.0	~0.5	~1.0	~1.5	~2.0
	估计烘干时间（分钟）				可选择烘干时间（分钟）			
随即可放入衣橱	<60	60~90	90~120	120~140	30	60	90	120
推荐程序	强烘干 ☀（自动）				强烘干 ☀（定时）			

化纤 / 混合织物（化纤织物或混合织物，例如外套，运动服，衬衫）

干衣重量（公斤）	0.5~1.0	1.0~2.0	2.0~2.5		~0.5	~1.0	~1.5	~2.0
	估计烘干时间（分钟）				可选择烘干时间（分钟）			
随即可放入衣橱	<50	50~100	100~120		30	60	90	120
推荐程序	弱烘干 ☼（自动）				弱烘干 ☼（定时）			

i 上表所列时间为推荐值，实际烘干效果可能受衣物类型、衣物重量、脱水程序及环境温度等因素影响。

i 您可选的最长干衣时间为 120 分钟，如所需烘干衣物量超过 2.5 公斤，请使用自动烘干。推荐使用自动烘干功能以获得较好的干衣效果并节约能源。定时烘干 15 分钟程序为衣物冷却程序。

能效及噪音参数

型号	WD12H460TI	WD14H468TI
能效等级 *	1	1
耗电量（千瓦时 / 工作周期）	1.26	1.26
耗水量（升 / 工作周期）	76	76
洗净比	1.08	1.08
噪音值 **		
洗涤噪音	50dB(A)	49dB(A)
脱水噪音	67dB(A)	68dB(A)
烘干噪音	58dB(A)	58dB(A)
洗衣干衣性能指标 ***		
耗电量（千瓦时 / 公斤）	0.81	0.79
耗水量（升 / 公斤）	11.2	11.2

* 能效等级参数是在“棉标准”60 ℃ 程序下，选择“加强洗”附加功能，按照国家标准 GB12021.4-2004 得出的结果。

** 噪音测试按照国家标准 GB19606-2004 进行。

*** 洗衣干衣性能指标是在“棉标准”60 ℃ 程序选择“加强洗”附加功能后，加上“强烘干”程序，按照国家标准 GB/T 23118-2008 得出的结果。4kg 干衣负载包括 1 条床单，8 件枕套以及若干毛巾，其余作为第二次烘干时的负载。

显示符号及程序设置键

显示符号

程序状态显示：

- 预洗：预洗运行时显示
- 洗涤：洗涤运行时显示
- 漂洗：漂洗运行时显示
- 脱水：脱水运行时显示
- ☀ 干衣：干衣运行时显示
  ✓ 干衣选择：如果选择了干衣程序则显示
- 水龙头：没有打开水龙头或者停水时闪烁；水压低时亮，程序时间会有所延长
- 洗涤剂过量：如果使用太多洗涤剂则显示
- 开门：机门可以打开时亮起
- 童锁：如果激活该功能则显示。激活 / 关闭此功能 -> 见第 10 页

显示信息

干衣程序状态（自动烘干、定时烘干时间、关闭）**，公斤及时间将会滚动显示。

- 公斤，例如 7.0*：所选程序额定洗涤 / 干衣容量，-> 见第 7 页“程序表”
- 时间，例如 1:30*：程序剩余时间；24h*：用户可以预约程序结束时间 -> 见本页说明
- 烘干，干衣模式 / 干衣时间：Auto：自动烘干程序，机器自动判定烘干时间；OFF：干衣程序关闭；120*：定时烘干时间 -> 见本页说明，“烘干”选择键
- PAUS：程序被暂停时显示
- OPEN：暂停情况下机门可以打开时显示
- End：程序结束时显示
- - - - -：带“⌓”设置的程序结束
- 0*：设置触摸键反馈和蜂鸣器音量 -> 见第 10 页；设置加漂洗次数 -> 见第 10 页
- E:18*：显示屏信息提示 -> 见第 11 页

* 显示内容示例因机型不同，选择程序不同而有所变化。

** 仅当干衣程序可选或者被选择后显示。

选择键

您可以在程序运行前或运行中改变预先设置的脱水转速与温度。程序运行中的更改效果取决于机器程序进度，如脱水程序运行时不能改变脱水转速，机器加热时不能改变预设的温度。

温度

您可以改变所显示的温度。可选择的最高温度取决于所选择的程序 -> 见第 7 页“程序表”。

转速

您可以改变显示的脱水转速。可选择的最高转速取决于设定的洗衣程序。如果选择了“⌓”免排水功能，则最后漂洗后不排水，衣物将浸泡在水中。

烘干

您可以使用此功能选择键开启、关闭和设置干衣程序。单烘干模式可以选择定时烘干，设置定时烘干时间 -> 见第 8 页，“烘干时间表”。

预约

选择程序时，各个程序的持续时间在显示屏程序信息中显示。在程序开始前，您可以预约程序结束时间以使程序延迟运行，并在此时间内结束。结束时间以小时计算，最多 24 小时。连续轻触“预约”键，直至显示屏上出现所需要的时间，然后选择“开始 / 暂停”键，机门锁住。

附加功能及特殊功能设置

附加功能

确认所选程序适用的附加功能 -> 详见第 7 页，“ 程序表 ”。

您可以通过 “ 功能 ” 和 “ 选择 ” 键选择所需附加功能。例如，选择 “ 加强洗 ” 具体操作为：
– 如选择了 “ 棉快洗 ” 程序，触摸 “ 功能 ” 键，显示屏上方 “ 免熨烫 ” 开始闪烁。
– 继续触摸 “ 功能 ” 键，直到 “ 加强洗 ” 开始闪烁。
– 触摸 “ 选择 ” 键，“ 加强洗 ” 指示灯闪烁且 “✓” 指示灯亮，表明已选择 “ 加强洗 ” 功能，如需取消此功能只需再次触摸 “ 选择 ” 键。
– 如没有其他操作，几秒中后 “ 加强洗 ” 指示灯将停止闪烁并亮起。附加功能选择完成。
– 可以通过此操作选择其他附加功能。“ 加漂洗 ” 设置 -> 详见本页说明。

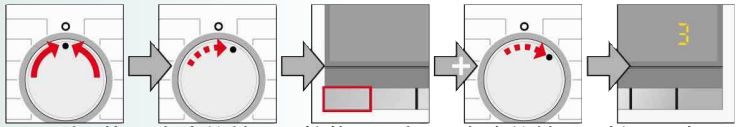
加快洗	缩短洗涤时间，适用于不太脏的衣物。
免熨烫	特定的脱水程序，带有自动抖松衣物的过程，用以降低衣物的起皱。降低最后一次脱水转速，同时衣物内残留的水分会稍有增加。
高水位	增加进水量，提高漂洗性能。
加漂洗	增加额外漂洗次数。适用于水质较软的地区或希望提高漂洗效果。通过“功能”键选择“加漂洗”，然后触摸“选择”键激活此功能，继续触摸 “ 选择 ” 键可设置所需额外漂洗次数（最多可以选择 3 次额外漂洗）。
加强洗	延长洗涤时间，适用于洗涤较脏的衣物。
带预洗	适用于非常脏、耐磨的衣物。预洗时温度最高在 30 ℃。

开始 / 暂停

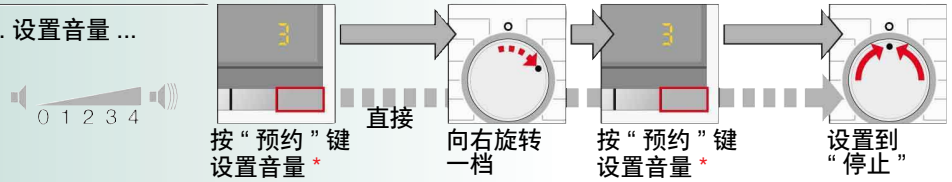
用于开始或暂停洗衣干衣程序。

提示音（按键提示音和程序状态提示音）

1. 启动提示音
设置模式



2. 设置音量 ...



* 如需要可重复设置

童锁

避免儿童玩耍或无意触碰而改变已经设置好的程序

激活童锁功能：
– 程序开始或者启动了结束时间后 -> 详见第 9 页，触摸 “ 预约 ” 键不放，持续大约 5 秒；
– ⊸ 符号亮，松开 “ 预约 ” 键。如果按键提示音功能打开，会听到童锁激活提示音。
程序结束后，显示屏显示 End，但机门保持锁住状态，⊸ 符号和 “ 开始 / 暂停 ” 键指示灯依然亮着，提醒用户关闭童锁功能。
关闭童锁功能：
– 触摸 “ 预约 ” 键直至 ⊸ 符号消失。
– 松开 “ 预约 ” 键。

在童锁功能被激活的情况下，如程序发生了改变，童锁符号闪烁。如果童锁功能不是在其被激活的程序位置关闭，运行中的程序将被终止。

显示屏信息提示

A:01	在机门未关闭的情况下，滚筒内水位高于安全开门水位（水可能会从机门溢出）或者滚筒内温度过高；如在暂停状态下，A:01 会和 DOOR 交替显示。请关闭机门。
A:02	机门由于滚筒内水位，温度等原因锁住，不能打开 。 对于洗涤程序：在暂停状态下，A:02 会和 PAUS 交替显示。为了打开机门，您可以等温度降低或者排水，例如选“ 单脱水” 程序。 对于干衣程序：为了打开机门，您可以等温度降低或者选择定时烘干 15 分钟程序让衣物冷却。如 A:02 在干衣程序正常结束后经常显示则需要： – 清洗冷却风进口过滤网 -> 见《安装维护说明书》第 9 页。 – 选择 “ 筒清洁 ” 冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。
A:03	由于门锁过热自我保护，无法自锁 / 解锁，请等待片刻后再试；或者关闭机器电源，等待 5 秒钟后重新接通再试。
	闪烁：没有打开水龙头或者停水。 – 打开水龙头。 – 进水管被扭曲或压扁，将其恢复原状； – 清洁进水处的过滤网 -> 见《安装维护说明书》第 8 页。 亮起：水压较低信息提示，程序将继续运行，程序时间可能会有所延长。
E:18	少量异物堵住排水泵，清洁排水泵 -> 见《安装维护说明书》第 8 页； 排水管堵塞，清洗排水管。
其他显示	关闭机器电源，等待 5 秒钟后重新接通。 如果错误显示一再出现，联系客户服务中心 -> 见《客户服务保修卡》。

安全指南

– 请阅读并遵守随机附带的《使用说明书》和《安装维护说明书》以及其他相关信息。
– 请保管好所有文件以备将来使用。

触电危险	– 请勿用力拉电线拔出电源插头！ – 请勿用湿手插 / 拔电源插头。
致命伤害	旧机器处理： – 拔下电源插头。 – 剪断电源线，和电源插头一起丢弃。 – 破坏洗衣干衣机门锁，避免儿童将自己锁在机器里导致窒息身亡。
窒息危险	– 请将外包装、塑料薄膜和泡沫等放在儿童无法触及处。
中毒危险	– 请将洗涤剂和柔顺剂放在儿童无法触及处。
爆炸危险	– 含溶剂的洗涤剂，例如：用石脑油或汽油等去污剂预处理的衣物在放入洗衣干衣机后可能会引起爆炸。预处理后彻底地用手漂洗衣物。
受伤危险	– 高温洗涤时洗衣干衣机的门会很烫。 – 当洗衣干衣机排出热水时，请小心烫伤。 – 请勿攀爬或坐在洗衣干衣机顶盖上。 – 请勿靠在洗衣干衣机打开的门上。 – 如果机器滚筒仍在转动，请勿触摸内筒。 – 机器工作时，请务必确保排水泵盖已旋紧，防止漏水或者触碰到泵内的工作部件！ – 由于机器和衣物在烘干过程中会发热，如需人为中断干衣程序取出衣物，中断干衣程序后请随即选择 “ 强烘干 ☀” 或 “ 弱烘干 ☼”15 分钟定时烘干程序冷却机器。

所执行的中国国家标准：

GB 4706.1-1998	GB 4706.20-2000	GB 4706.24-2000
GB 4706.26-2000	GB 19606-2004	GB 4343.1-2003
GB 17625.1-2003	GB/T4288-2008	GB 12021.4-2004
GB/T 23118-2008		

经销商：博西家用电器（中国）有限公司
地　址：南京市中山路 129 号中南国际大厦 20、21 楼

异常现象及处理方法

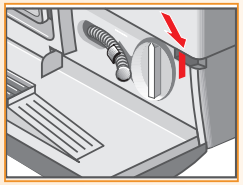
漏水	– 正确连接 / 或更换排水管。 – 拧紧进水管。
洗衣干衣机不进水 洗涤剂不能流入滚筒内	– 是否没有按下 “ 开始 / 暂停 ” 键？ – 水龙头是否打开？ – 进水处的过滤网是否堵塞？清洁过滤网 -> 见《安装维护说明书》第 8 页。 – 进水管是否被扭曲或堵塞？ – 滚筒内是否已经有水？
洗衣干衣机门无法打开	– 安全保护功能在工作，程序是否已结束 ?-> 见第 5 页。 – 是否选择了免排水 ⎓（没有最后脱水）?-> 见第 9 页。 – 只能通过紧急解锁装置开门 -> 见第 13 页。 – 童锁功能是否激活？关闭童锁功能 -> 见第 10 页。
洗衣 / 干衣程序不能启动	– 是否没有按下 “ 开始 / 暂停 ” 键或选择了预约功能？ – 洗衣干衣机机门是否关好了？
洗衣干衣机不能排水	– 清洁排水泵 -> 见《安装维护说明书》第 8 页。 – 清洁排水管。
滚筒里见不到水	– 这不是故障，滚筒内水位观察窗以下。
脱水效果不理想	– 重新分配滚筒中的大小件衣物。 – 是否选择了 “ 免熨烫 ” 附加功能 -> 见第 10 页。 – 是否选择的脱水转速太低 -> 见第 9 页。
脱水程序启动数次	– 这不是故障，洗衣干衣机的平衡调节系统通过重复脱水来调节平衡。
洗涤剂料盒 ❀ 中有残留的水	– 取出料盒中的虹吸管盖板。清洁虹吸管后重新装入 ->《安装维护说明书》第 7 页。
洗衣干衣机滚筒内有色斑、污垢	– 不放入衣物直接运行 “ 筒清洁 ” 冷洗程序。 – 选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂和衣物护理剂。
泡沫从料盒中溢出	– 洗涤剂用量是否过多？ 将一勺织物柔顺剂与 1/2 升水混合后注入料盒 II 中以减少泡沫。 – 下次洗涤时应适当减少洗涤剂用量。 – 选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂和衣物护理剂。
机器在洗涤和脱水时有震动、移位或噪音很大	– 洗衣干衣机的底脚是否调平？ 调平水平 -> 见《安装维护说明书》第 5 页。 – 运输保护装置是否拆除？ 拆除运输保护装置 -> 见《安装维护说明书》第 3 页。
机器工作时显示屏无显示 / 按键灯不亮	– 是否断电了？ – 保险丝是否熔断？检查电源 / 更换保险丝。 – 如果保险丝再一次熔断，请拨打客户服务中心的电话。
洗衣 / 干衣时程序持续时间显示值增加	– 这不是故障，洗衣干衣机的平衡调节系统通过较长时间来合理分配筒内衣物以达到平衡。 – 这不是故障，泡沫过多，通过增加一次漂洗来减少过多的泡沫。
洗涤剂残留在衣物上	– 洗涤剂中不溶于水的非磷酸盐成分会附着在衣物上，形成轻微的斑点。 – 选择 “ 单漂洗 ” 程序再漂洗一次或等衣物晾干后用刷子刷去斑点。
烘干时间过长	– 根据风冷原理，如果环境温度较高，干衣时冷凝效果就会差一些，干衣时间就有可能变长。保证良好的通风环境以便散热。 – 冷风进风口过滤网是否堵住？检查并清洗冷风进风口过滤网 -> 见《安装维护说明书》第 9 页。 – 选择 “ 筒清洁 ” 冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。 – 没有打开水龙头？选择了单独的干衣程序后也需要打开水龙头。

异常现象及处理方法

不烘干	– 未设置干衣程序？ -> 见第 9 页 “ 烘干 ” 功能键说明以及第 7 页 “ 程序表 ”。 – 洗衣干衣机机门是否关好了？ – 清洁排水泵 -> 见《安装维护说明书》第 8 页。
干衣过程中机器脱水	– 这是一个创新的热脱水过程以降低能耗 。
干衣过程中机器进水，⛲ 符号在干衣过程中闪烁	– 机器干衣程序包含最后的自我清洁过程，以便去除衣物在烘干时留下的毛屑，这个过程需要少量进水。因此选择了干衣程序后也需要打开水龙头。
烘干后的衣物有少量水斑	– 烘的衣物太少，导致烘干时间太短，系统内的剩余积水未及蒸发，急速开门会使剩余积水被吸出； – 平缓开门，避免急速开门。
干衣效果不满意（衣物没有充分烘干）	– 环境温度较高（超过 30°C）或者安装位置通风较差。保证良好的通风环境以便散热。 – 干衣前衣物没有充分脱水。洗衣时尽可能选择衣物允许的最高脱水转速进行充分脱水。 – 机器超载：请按照程序表和显示屏负载显示所规定的最大负载量进行洗涤或者烘干。由于额定干衣容量小于额定洗涤容量，因此如果洗涤时加入了额定洗涤容量规定的负载，则需要将衣物取出，运行两次干衣程序进行烘干。 – 供电电压太低（低于 200 伏特）。确保稳定的供电。 – 冷风进风口过滤网是否堵住？检查并清洗冷风进风口过滤网 -> 见《安装维护说明书》第 9 页。 – 多层较厚织物，如保暖内衣或者是 有内胆的厚衣物 - 此类衣物表面较容易被烘干，但内部较困难，均匀烘干需要较长时间。完全烘干此类衣物需选择定时烘干程序 。
前一次烘干产生的不同颜色毛屑沾到下一次使用洗涤程序的衣物上面	– 建议选择 “ 筒清洁 ” 冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。
如果仍不能将异常情况排除时，那么请您： – 立即将程序旋钮转至 “◯ 停止 ” 位置，拔掉电源插头。 – 关闭水龙头，拨打客户服务中心的电话。	

紧急解锁开门

如出现停电的情况



如果程序运行中出现停电情况，机器保护装置会锁住机门，以免由于不慎打开机门导致洗衣水溢出。如需拿出衣物：

– 当电源被重新接通后，程序会继续运行下去，程序结束后可以取出衣物。
– 如果急需取出衣物，那么可以通过操纵紧急解锁装置把机门打开。

烫伤危险！ 洗衣水和衣物可能会很烫，需要先冷却。如果在玻璃窗口可以看到水，那么请勿打开机门。

– 将程序旋钮转至 “◯ 停止 ” 位置，然后拔出电源插头，切断电源。
– 排水 -> 见《安装维护说明书》第 8 页。
– 用手向下拉紧急解锁装置，然后机门就能打开了。

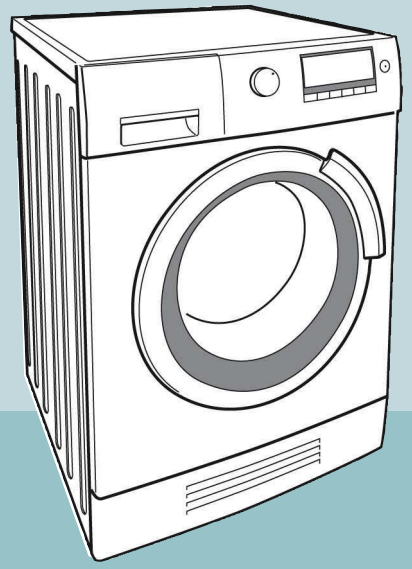
请在使用洗衣干衣机之前仔细阅读《安装维护说明书》和《使用说明书》！

由于不遵守《安装维护说明书》和《使用说明书》中规定的注意事项，所引起的任何故障和损失均不在厂家的保修范围内，厂家亦不承担任何相关责任！

请妥善保存好所有文件！

如有疑问，请与当地的客户服务中心联系！

请遵守第 11 页安全指南！



使用说明书

zh

XQG70-12H460 (WD12H460TI)
XQG70-14H468 (WD14H468TI)

SIEMENS